

Berufe für Inklusion | Neue Ausbildungsrunde Schriftdolmetscher im September 2016

München, 20. Juni 2016 – Die Ausbildung von Schriftdolmetschern fördert Inklusion für Menschen mit Hörbehinderung und schafft gleichzeitig Arbeitsplätze. Im Herbst startet die neue Ausbildungsrunde für Schriftdolmetscher von GIB, SDI und VerbaVoice. In der siebenmonatigen Ausbildung lernen die angehenden Schriftdolmetscher_innen, mithilfe von zwei Methoden gesprochene Inhalte nahezu in Echtzeit in Schriftform zu übertragen.

Immer mehr Schüler werden in Regelschulen inklusiv beschult, Veranstaltungen werden barrierefrei gestaltet und Behörden und Parteien setzen Inklusion um. Das Schriftdolmetschen bietet einen abwechslungsreichen und zukunftsweisenden Beruf zur Unterstützung von Menschen mit Hörbehinderung. Die hochgradig schwerhörige Fiona E. macht eine schulische Ausbildung und verfolgt den Unterricht in der Berufsschule mit Schriftdolmetschern. „Mit Hilfe der Dolmetscher, die mich im Englischunterricht begleiten, konnte ich eine Zusatzqualifikation erwerben. Ohne Schriftdolmetscher wäre das niemals möglich gewesen.“

Schriftdolmetscher übertragen lautsprachliche Inhalte wörtlich oder inhaltlich zusammengefasst nahezu in Echtzeit in Schriftsprache, so dass ihre Kunden live mitverfolgen können, was gesprochen wird. In der Ausbildung am SDI werden zwei Übertragungsmethoden gelehrt und angewandt: die konventionelle Methode der manuellen Tastatureingabe sowie die Methode der mündlichen Spracheingabe und Verschriftlichung durch Einsatz einer Spracherkennungssoftware. Im Zuge der von Deutschland 2009 ratifizierten UN-Behindertenrechtskonvention steigt die Nachfrage nach Schriftdolmetschern stetig und die Beschäftigungsmöglichkeiten für ausgebildete Schriftdolmetscher sind ausgezeichnet. Insbesondere für Übersetzer, Dolmetscher, Texter und Menschen, die bereits mit Behinderten arbeiten, eröffnen sich neue Chancen in der Erweiterung ihres Portfolios.

„Das Schöne am Schriftdolmetschen ist, dass man immer in unterschiedlichen Bereichen arbeitet. Man bekommt wahnsinnig viel mit, z.B. bei Einsätzen in der Universität oder bei nationalen und internationalen Veranstaltungen.“ Alexander Kurch arbeitet seit 3 Jahren als Schriftdolmetscher für große Veranstaltungen, Parlamente und Privatkunden im Bildungsbereich. Die Ausbildung hat er während seines Studiums begonnen und 2013 erfolgreich abgeschlossen.

Die Ausbildung ist berufsbegleitend und umfasst Präsenztage, Online-Coaching durch erfahrene Dozenten und Selbstlernphasen. Die Teilnehmer können praktische Erfahrungen sammeln, indem sie u.a. bei realen Einsätzen hospitieren.

Die neue Ausbildungsrunde beginnt im September 2016. Die nächste Informationsveranstaltung findet am 24. Juni statt. Die Anmeldung für Interessierte erfolgt über seminare@sdi-muenchen.de.

Über das Bildungsnetzwerk SDI

Im Bildungsnetzwerk SDI München finden Sie den passenden Studiengang oder die richtige Aus- oder Weiterbildung, wenn es um Sprachen und Kommunikation geht. Das SDI München, 1951 gegründet, vereint Hochschule, Fachakademie, Berufsfachschule, Deutsch als Fremdsprache und Seminare & Training. Interkulturelle Kompetenz wird als Schlüsselqualifikation für Berufe von heute und morgen vermittelt und gelebt. „Seminare und Training“ bietet Ausbildungen und Seminare von Experten für Experten an, die Lehre und Praxis verbinden und neue Perspektiven ermöglichen. Die Angebote können gerne firmenspezifisch angepasst sowie durch Coaching und Beratung ergänzt werden. Weitere Informationen: <http://www.sdi-muenchen.de/>

Über VerbaVoice

Die VerbaVoice GmbH ist Anbieter von barrierefreien Technologien und Live-Visualisierungen in Schrift- und Gebärdensprache. 2009 in München gegründet, kombiniert VerbaVoice als erstes Unternehmen in Europa Live-Streaming, Live-Untertitelung und die Einblendung von Gebärdensprachdolmetschern in einer einzigen Plattform. Hörbehinderten Menschen machen die unternehmenseigenen IT-Lösungen lautsprachliche Inhalte als Video- sowie Text-Übertragung nahezu in Echtzeit zugänglich – auf PC, Tablet oder Smartphone. Haupteinsatzgebiete des Online-Dolmetsch-Systems sind die Bereiche inklusive Bildung, barrierefreie Events, Corporate & Online-Beratung sowie Medien & TV. Weitere Informationen: www.verbavoice.de

Über das GIB

Das GIB hat sich als bayerisches Bildungsinstitut der Förderung der Kommunikation zwischen hörbehinderten und hörenden Menschen verpflichtet. Das Ziel ist, dass auch Menschen mit Hörbehinderung gleichberechtigt am gesellschaftlichen Leben teilnehmen können. Weitere Informationen: <http://www.giby.de/>

Anmeldung und Informationen über die Ausbildung:

Hochschule für Angewandte Sprachen
SDI München
Heidrun Wehmeyer
Baierbrunner Straße 28
81379 München
E-Mail: seminare@sdi-muenchen.de
Tel.: + 49 (0)171 5544563

Pressekontakt:

Hochschule für Angewandte Sprachen
SDI München
Susanne Kotrus
Baierbrunner Straße 28
81379 München
Tel.: +49 (0)89 28 81 02 46
Fax: +49 (0)89 28 84 40
E-Mail: susanne.kotrus@sdi-muenchen.de
Web: www.sdi-muenchen.de
Facebook: www.facebook.com/sdimuenchen
Twitter: twitter.com/sdi_muenchen